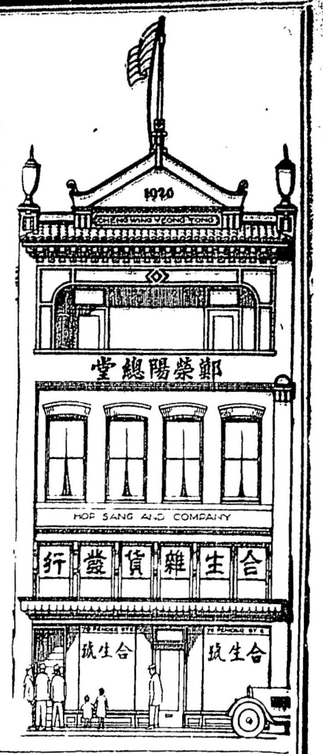

（冬節送禮貨品又到）
雙托水仙花　生鮮荔枝干
大小庄糖薑　男女花絲巾
四磅鴛鴦毡　每張價四元
各號欵式鞋　鑼鼓鈸絃索
（各款炮竹俱齊）
四仟景福炮　廣萬隆溪炮
廿頭响茶炮　打庄連陞炮
廿頭金盤喜月　三托高朗月
打庄牛女會　大雲煙吐錦
加炮大喜火　錦菊月輪車
七星吐明珠　大九龍吐珠

HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Vancouver, B. C. Phone Sey. 5256
埠云 合生號 啟啟啟啟

雲高華　加拿太
萬源昌
MAN YUEN CHONG CO.,
102 Pender St. E. Vancouver, B. C. Cable Address Mycco. Phone Sey. 8657

雙托水仙花頭　生晒米糍枝干
盒庄盅頭糖薑　海宴新鮮蠔油
各樣罐頭食品　油米茶糖雜貨
磁器竹器用具　藥材膏丹丸散
顧繡絲髮俱全　各埠僑胞賜顧
不論大單小單　一律大加歡迎
萬源昌謹啓

函索即奉　貨辦目錄
片打街東　云高華埠
KUO KONG SILK CO.
27 PENDER ST. 國光絲髮公司 VANCOUVER BC
27 Pender St E. Vancouver, B C. Phone Sey. 4918

華人最完之裝店
△專專專專家
專辦中國大宗靚絲髮
專造中國絲說衫
專造中西婦女衣裳
專造廚房用衣
專造做工衣裳
備備備備
此圖是最靚厚白帆布樓仔
衣衣衣衣
最靚小花文華綢說衫每件一十一元五
上等小花文華綢說衫每件八元七毛九
上等小花文華綢說衫每件七元七毛五
上等大花文華綢說衫壹件九元二毛五
各欵色緞柳條小紡說衫每件六元
柳條大紡說衫每件九元二毛九
最靚厚帆布樓仔每打壹十九元五毛
最靚厚帆布番褲每打壹十九元
最靚厚斜紋唐汗衫每打壹拾四元九毛
最靚厚斜紋方圍每打四元四毛
該樓仔用上等材料製造非常精美耐用無論何欵及身材如何均能使之稱身合度價又相宜故得中西人士樂爲購用年間銷流多至數萬件足證貨之良美僑胞賜顧希爲留意

輪心店發售男子秋季衣服
本店價錢向來低廉。現值減價發售之際。貨價較前尤廉。貴客光顧幸勿失此機會。是星期內。店中衣裳減價平沽。價錢低廉實出貴客想望之外。值此時期。諸君可出低價向本店選購優美之冬衣。是星期五日爲最後之機會。幸勿失却此時機。請移玉至本店察看爲荷
「諸君欲往別埠。可有好衣裳交本店代製。不收費用。并代掛起。收貯於未將虫蝕室中。以便回埠時將之領回」
本公司爲溫哥華埠最大之男人衣服店。舖位在喜市定街東四五、四七、及四九號。即卡路與哥林比亞街之間
輪心衣服有限公司謹啟
The Largest Exclusive Men's Store in Vancouver
THE HUB LTD. CLOTHING COMPANY
45-47-49 East Hastings Street

B. C. Barber Supplies And Sundries Ltd., 64 Hastings St. West, Phone Sey. 4401. Vancouver, B. C.
卑泗剃頭佬所用器皿開列
○○○○○○○
男人之必需者
上等貨下等價
上等毛剪每張一元四九、二元半、五元二五
剪髮較剪每張七毛四、一元、一五、二元
剃鬚鏡每只三毛五、九毛五、一元二五
樹膠擦毛之剃鬚筆每枝四毛九、九毛八、壹元
頂好瓊咳打剃刀每張二元九八至五元
品多例揸毛油每盅五毛
蝦利市之生髮油每罎一元
載銀紙之金笈每只壹元二五至五元
舖設于六十四號喜士定街西

◎精配眼鏡
良好工作　招待週到
本公司精配眼鏡。價錢相宜。倘照本公司辦法。無別家裝配眼鏡能少過本公司所定之價錢。又無別家能如本公司兩配眼鏡專家工夫之週到。本公司所配售之眼鏡。俱爲德國著名璽士崩咭打路玻璃鏡。貴客光顧。請移玉至希士定街西壹一八號爲幸
衆力眼鏡公司謹啟
再者本公司之眼鏡專家俱已註冊
Toric Optical Company
Ophthalmic Opticians
118 Hastings St. W. Vancouver B. C.

西醫
悅如徐
Dr Phillip Y Chue M D.
醫館 501 Main Street Vancouver B. C. 藥房電話 Sey. 2183
醫館電話 Sey. 5106　住宅電話 Bay. 1553L
坎拿大都朗度醫科大學醫學博士美國紐約醫科畢業院及醫院實驗完滿統理男女老幼內外全科花柳雜症
（在館時間）
朝十一點至十二點
下午二點至五點
晚間七點至九點
特別時間另議

醫學博士李鍾傳
本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨兩廣中醫學堂優等畢業後又多名師信服特派專赴英國抱病求醫者屢奏奇效症若奇一時及來遊英國者屢奏奇效症若奇西法參用究病源著脈論根據實驗心細術妙酌重則中西法參用究病源著脈論根據實驗心細術妙酌搜良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽腫眼科脚氣哮喘瘧痢瘡花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列明下考究經驗各藥開列。外埠每藥加郵費一毛
知決能拔症奇藥應眼痊愈并將學堂考究經驗各藥開列。外埠每藥加郵費一毛

廣告
Lee Hock Phone 11 Pender St. W.
Vancouver B.C. Phone Douglas 3523L
花旗參　金耳環　茵陳跌打　正貓胆
兩廣中醫學堂優等畢業生　李鶴儔內外方脈　雲高華安和堂參茸藥材發行

注意
花柳白濁斷根汁每罎紙　立止內傷吐血汁每罎紙　每罎紙
花柳入骨搜毒汁每盅紙　遠年梅毒汁每罎紙　立止心痛汁　每罎紙
痢疾橫綫芝藥汁每盅紙　急救撞紅瀉痢汁每盅紙　內消痔瘡汁　每罎紙
立後夢遺精丸每罎紙　腎虛陰虧腰痛酸軟三鞭補血汁　每盅紙
立消兒胎毒膏每盒紙　久戰不倦合歡膏每盒紙　立消浸咸痢汁每盅紙
立止腸氣痛汁每盅紙　婦科經期腹痛丸每罎紙　赤遊瘋丹毒汁每盅紙
跌打逐魂止痛丸每只紙　傳骨痛藥水　每罎紙　立消腫脚汁　每盅紙
立愈扯氣斷根丸每罎紙　神效據應內消汁每盅紙　婦科產後腫痛汁每盅紙
化濕降氣止痰丸每罎紙　光明退膜眼藥　每罎紙　接毒瘡科約膏每盒紙
風濕腫痛癱瘓汁每盅紙　通身血毒餐痕汁每盅紙　萬應喉痧藥水每罎紙
跌打吊腳止痛散每服紙　花柳合歡免毒汁每盅紙　立止頭暈藥水每盅紙
立消出面太麻瘋紅雲血癬汁每料廿元紙　治手腳麻木不靈之補腦丸每罎紙

◎重新廣告
本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新
價格相宜謹登告白仰候乘青
本棧在片打街東一百零九號
電話 詩巫 八八二叁
司事羅齊恬伍時令啟

(華)(英)(客)(棧)
華埠
WAH YING ROOMS
105 Pender St. E. Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C.

雲高
佐治大治
旅館旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia St. E.
Vancouver, B. C.
本旅館開設在雲埠緬街夾佐治街角房舍雅潔汽嚨溫暖水喉冷熱亦與唐埠甚爲鄰近僑胞光臨極表歡迎
▲電話(矢務)九二七五〇
醫士余躍瀾
司理余朋和鄭福滋啓寓

◎振興公司遷舖廣告
本公司經營蒔菜瓜菓發行生意十有餘年向蒙僑胞賜顧甚爲感激茲因擴充生意及利便僑胞光顧起見特自置樓業在企化街門牌二百四拾六號現已遷往照常營業僑胞繼續光顧極表歡迎　電話寸汝地六五〇〇
司理趙祥鄭炎佈露
埠振興公司接舖文部
John Hing & Co.
246 Keefer St. Vancouver, B. C. Phone Trinity 6500
再者弟家父厚培在港元生堂接理外洋各埠親朋書信來往與及滙兌銀兩特委弟在處駁滙兌所補紙水從豐給回如有委託定必依期快捷交到妥當倘有遺漏如數補足決不令貴客有絲毫之損失僑胞光顧請照西字門牌地址付來弟收無誤
香港元生堂鄭厚培　鄭炎謹啟
埠振興公司
John Hing & Co.
Phone Trinity 6500
Vancouver, B. C.
二十四
246 Keefer St.
Yuen Sang Hong
No. 20 Centure St. Hong Kong China

◎請惠報費
閱報諸君鑒日月不居歲聿云暮本報蒙蒙躍惠顧曷勝銘感惟各項支需全恃報費爲週轉現值年關在邇需財孔亟開單呈上懇祈照單賜交以資挹注是所切盼
司理部啟

元發貨雜貨行
Yuen Fat Wah Jung CO. Ltd
236 Pender St E Vancouver B C. Phone Doug. 5583
冬節將屆
靚水仙花
新槐枝乾
糯米枝乾
各欵糖薑
各欵炮竹
錦盒岩茶
日用食品
應有盡應
發行零沽
額外克己
電話 德昌利市 五五八三
東埠元發華棧謹啟
香港元發祥啟

恩平和合銀業有限公司廣告
本公司現因生意事繁特着鄭維瓊君回港總攬一切商務。雲高華埠滙兌支部事宜則委鄭維瓊君嫡姪漢民君及滿地可銀行。全權代理。光顧諸君。無論直接滙回本公司。或交由鄭漢民君及滿地可銀行代滙。均能快捷妥當。保無意外。如有意外。本公司當負完全償賠之責。特此廣告。請各留意
本公司滙費及儲蓄利息規定如下
(甲)由外洋滙回香港或內地之滙費均收港銀
㈠拾元以上百元以下每百收二元
㈡百元以上五百元以下每百收三元半
㈢五百元以上千元以下每百收一元八
㈣千元以上五千元以下每百收一元五
乙儲蓄利息
㈠三個月期週息貳釐
㈡六個月期週息三釐
㈢一年期週息五釐
㈣如欲將信銀附貯須要聲明港銀或廣毫及附貯期限
本公司招待部設在香港萬國旅店如蒙光顧無任歡迎
本公司滙兌總部香港康樂道中門牌壹百五拾八號
通文英
The Ying Ping Wo Hop Receiving Agency Ltd
No 158 Connaught Rd. C.
Hong Kong, China
總理鄭維瓊　司理鄭維琚　梁礽
滙兌支部雲高華埠卡路街門牌三百卅號
凱通文英
330 Carrall St. Vancouver B. C.
代理人鄭漢民
址地文英行銀可地滿
138 Pender St. E. Vancouver, B. C.